

DEC 16 1991  
第13次会议简要记录  
UNION COLLECTION

主席：沙利先生(阿拉伯联合酋长国)

目 录

议程项目95: 提高妇女地位

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.3/46/SR.13  
21 October 1991  
CHINESE  
ORIGINAL, ENGLISH

### 上午10时宣布开会

议程项目95: 提高妇女地位(A/46/3(第六章,D节), A/46/38、A/46/77、A/46/325、A/46/344、A/46/377、A/46/439、A/46/462、A/46/491、A/46/501)

1. ANSTEE女士(联合国维也纳办事处主任)说,1991年是联合国业务的分水岭。在联合国维也纳办事处(维也纳办事处)所取得的成就当中重要的计有:1987年举行的药物滥用和非法贩运问题国际会议,这是在药物管制方面进行的一次新的国际合作;1987年举行的非洲社会事务部长联合国会议,这是自1968年以来的首次;1988年通过的创纪元的《联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》;1989年残疾领域人力资源问题国际会议通过的行动准则;1990年首度举行的各国禁毒执法机构负责人欧洲会议;1991年展开的一项新的统一的药物管制方案以及为抵销激烈的经济调整方案产生的社会影响并且向受前所未有的环境灾难影响的地区提供援助而制定的一系列特别视察任务。其他不太引人注目,但是同样重要的发展包括:妇女地位委员会和促进社会发展委员会的工作合理化,以及事实上至1991年9月为止,已经有108个国家成为《消除对妇女一切形式歧视公约》的缔约国。

2. 联合国维也纳办事处已加强同广大的非政府组织网的合作,并且通过加强各国为妇女提供的补偿和伸诉的机制,使其发挥更重要的促进作用。办事处还发展出关于妇女的和关于预防犯罪的资料系统,加强其同各专门学术和研究机构的联系,并且采取步骤使其报告具有更大的可读性。

3. 办事处通过改善管理和使用预算外资源,设法履行其加重的责任,尽管实际资源已经减少。它通过加强技术合作和派遣顾问团,将其业务范围扩大到发展中国家,帮助这些国家把各项有关的国际协议和指导原则付诸实施。它还设法探讨新的办法,通过创新性的计划,使各非政府组织和私营部门参与工作,从而使为社会方案划拨的有限经常预算发挥更大的效用。

4. 诚然,在过去五年中,也有一些主要令人失望的地方。虽有一些数额不大的

额外资源的支助,但仍然未能将联合国所有的社会任务列在维也纳办事处的架构之内,从而使办事处的任务变得更加困难。此外,令人遗憾的是,没有能够为妇女参与公务活动区域间协商会议争取到足够的经费,因此,不得不无限期推迟召开。

5. 联合国维也纳办事处一直在努力将各项单独的方案联系起来,以便扩大这些方案在促进社会发展方面产生的影响。因此,办事处将这些方案收聚在一个单一的合并架构内:根据社会是由人民所创造的主张,“人人共享的社会”应致力于包容其社会成员的多样性。社会的目标应与其公民成员通过政治程序、代表社区的各种正规和非正规协会以及由在市场上可作选择的能力来加以界定。

6. 这种新架构的发展由于最近的政治改革而大为加快,就是说联合国在处理各种社会议题时不再受到两种交战意识形态造成的狭窄空间的限制。

7. 由于东西方的冲突消失,因此现在是国际社会再度注意最基本问题的时候,这个问题是:“富国”和“穷国”之间常期存在且不断扩大的差距。

8. 正在向各国发出有关这个议题的两个信息。第一个信息是,发展自由市场和私营企业制度是走出贫穷和发展不足的一个方法,第二个信息是,发展必须把重点放在改善人间条件方面。但是,当今世界上,创造财富的进程不是由个人而是由庞大、有组织的、与个人无关的企业集团推动的,这些企业集团掌握了主要的经济力量;此外,这些企业集团还使用其既得的经济和政治权力干扰普遍的市场法规。

9. 一般都同意,这种进程在发达国家的确创造了财富,但是却付出了代价。这个进程可以是而且往往是对个人和团体、社区、环境、价值观和社会团结造成损害。如果不加纠正,它还有排除社会广大阶层的趋势。关键的社会问题是,民主国家的机构为了平衡社会上的不平等势力,同时又要考虑到不妨碍创造财富的进程,究竟要作多大程度的干预。

10. 发展中国家面临着一个特别困难的困境:如何参与创造财富的国际机制,而仍然能够防止这个机制的破坏性趋势。大多数发展中国家都需要增加投资和储蓄,方法是鼓励低生产力部门的个人将其有限的资源用于投资,并由发达国家向发展中

国家提供储蓄的不足。

11. 一方面期望穷国在国内建立起自由市场制度,而一方面,那些较强、较富的国家在它们同这些穷国交往的关系中是否也有相应的义务要照同样的规则办事呢?虽然一个具有竞争性的全球经济有许多好处,但它却未能对许多紧迫的社会问题提供可以接受的解决办法。例如,如让自由市场制度自行发展,则往往无法对社会的需要作出反应。要解决各种社会问题,各国间就必须以伙伴精神来进行更密切的合作。

12. 以前在各国国内讨论到的一些主要社会问题现都已成为国际上关心的问题。在这方面,她要促请各国政府在决定联合国未来的统一结构时,能够优先考虑各种社会问题;否则世界上虽然没有了早期的意识形态斗争,但是各国之间以及南北之间还会面临各种两败俱伤的冲突。

13. SELLMI-MESLEM女士(联合国维也纳办事处提高妇女地位司司长)说,提高妇女地位的一个关键问题是本组织是否能在到2000年时实现它的目标之一:即在法律上和实事上作到男女平等。从目前第三委员会收到的各种文件来看,这至少不是一个空想。

14. 法律面前人人平等是争取平等的基础,也是十年前制定的《消除对妇女一切形式歧视公约》所根据的原则。虽然有109个国家已经成为公约的缔约国,但是大约还有60个会员国尚未这么做,这些国家的妇女地位往往是最难令人感到满意的。

15. 消除对妇女歧视委员会的任务是监测公约的执行情况,但是它的资源和时间都有限。秘书处已经向那些无法在截止日期以前提交定期报告的会员国提供咨询服务。结果有25份报告有待审议,但是由于缺少经费,因此不能保证委员会能够在—俟收到报告就进行审议。

16. 联合国自成立以来就认为提高妇女地位是个人权利问题的一个主要而独特的方面。因此,妇女的权利必须是即将召开的世界人权会议议程的一部分。

17. 重要的是必须把法律上的平等转变成为事实上的平等。妇女地位委员会下

一届会议将审议移除实现平等权利目前和今后的各种障碍的措施，特别是采取特别临时措施，例如，优惠待遇措施，可以使妇女和男子站在平等的立足点上，并且可以补偿过去所受到的歧视。

18. 迫切需要对各种发展问题采取新的办法。那种认为发展到了较高的水平就可以导致妇女地位提高的旧理论已经不再为人所接受：妇女地位不提高就不可能有发展。任何类别的妇女，不论是在发展中国家还是在发达国家，都不应再被视为是发展的受益者或受害者，而应视为是发展进程的主要力量。

19. 同样，在民主进程增加了全世界对和平的希望的时候，还应当认识到，民主不能推动妇女地位的提高。正好相反，妇女地位不提高就不可能有民主。

20. 人们对于提高妇女地位问题并不一向抱有好感，因为这意味着必须对现有的社会、经济和政治结构作出深远的改革。联合国必须作为所有国家的指路明灯：它必须提出最有效和最有力说服力的构想，并提供有关的资料 and 实际支助。虽然资源有限，但是由于各个参与组织能够密切协作，因此，联合国提高妇女方案得以生存下来并且取得成功。

21. 即将在1995年举行的妇女问题世界会议有助于对于为消除提高妇女地位的障碍而在今后设计采取的路线、战略和实际措施进行界定。会议能否成功，取决于会议筹备工作的好坏，特别是国际一级的活动在多大程度上是为了加强国家一级活动而设计的，以及如何有效地控制会议的费用。按照联合国的概算，提高妇女地位司将会得到小额的额外经费资源和少数人力来进行会议的筹备工作。经常预算没有增加提高妇女地位方案活动的经费；此外，预算外资源也将减少。1991年已由于资源不足而延迟召开妇女参与公务活动区域间协商会议。

22. 最后，应当由第三委员会来决定提高妇女地位问题的优先秩序以及这个问题与其议程中的其他问题的关系。

23. SHIELDS女士（提高妇女地位国际研究训练所主任）介绍了研训所的报告(A/46/325)，她指出，研训所由于资源有限，在对他人给予协助和鼓励所起的催化作用方

面受到了限制。

24. 根据大会第44/76号决议,在与联合国秘书处统计处及其他联合国机构协商下已编制了一份报告,报告强调必须迫切注意为发展中国家迅速老龄化人口的需要进行规划。研训所继续参与推动国家和区域级别统计数字的使用者和生产者之间关系的讲习班的工作。这些讲习班强调必须进行特殊的全国性调查,以查明目前妇女的境况及其需要,并且强调必须使概念、定义和测量法标准化,以保证数据和统计数字可供比较。

25. 统计领域的主要工作目的在于改善关于非正规部门的妇女的统计数字,以便帮助各国更有效地进行规划。妇女在非正规部门的贡献向来被低估或甚至未列入统计表上,这种情形在经济和社会上产生不良后果,对妇女的自我形象也产生不良作用。在过去两年内,研训所已进入开发计划署资助的一个项目的最后阶段,这个项目的目的在改进非洲妇女在非正规部门的作用。虽然研训所在非正规部门的大部分工作集中于统计方面,但研训所最近在意大利政府的财力协助下在罗马举行了关于“妇女参加非正规部门的宏观经济政策分析”的协商会议,会议提出了一些建议。已在探讨经济及社会理事会第1989/43号决议和大会第44/60号决议中提议的关于区域方针的进一步工作,而且已在规划并行的区域方案,以调查非正规部门的活动,目的在促使妇女更充分地参与全国主要经济。由于没有考虑到妇女已经是每种经济部门不可忽视的一份子,因而导致了不合理的规划、效率不张的政策及人力潜能的可惜地浪费。

26. 研训所继续其关于监测和评价促进将妇女包括在内的方案和项目的工作。“妇女参与发展”政策的通过不幸地并未保障政策的实行。预期将作进一步的监测,以核查联合国发展方面及其他的机构的政策和做法。

27. 有鉴于今后十年对环境的重视,研训所从它关于“妇女、饮水供应和卫生”及“妇女、新能源和可再生能源”的方案收集数据,作为进一步研究妇女、环境和持续发展的基础。今后十年的方案规划和执行中一开始就将妇女列入是非常重

要的。

28. 遵照其将“妇女参与发展”的一般原则应用于部门问题的政策,研训所继续其关于水、能源和信贷的工作,目的是向那些认识到必须将妇女列入其发展计划但是缺乏确切知识的机构提供援助。一个目的在于鼓励将“发展中的性别问题”问题列入大学课程的方案认识到必须培训今后的研究人员、学术人员和政策制定人员。

29. 研训所非常感谢支持它的工作的国家,特别是挪威、芬兰和荷兰,这些国家资助一项评价报告,该报告经证明是在规划即将来临的两年期活动方面必不可少的。

30. 研训所的所有工作都依靠自愿捐款和捐助国的善意。它过去两年的预算不到\$300万,希望那些了解其工作的必要性质的人会考虑给予帮助使其可做得更多。

31. CAPELING-ALAKIJA女士(联合国妇女发展基金主任)说,妇发基金是由于信任妇女的领导能力而成立的,它过去15年致力于确保妇女所关心的问题被列入全球发展议程内。它以人为中心的发展方法是基于一种简单的想法,即认为男女之间的许多差异是社会所造成的,因此可加以改变。妇女和有心的男士必须致力于消除使妇女无法充分参与社会的障碍和歧视。提高妇女地位司、人口基金、儿童基金会、联合国秘书处统计处和妇女基金最近出版的一份题为“世界妇女:1970-1990年”的出版物内清楚载明了妇女所面临的各种障碍。

32. 尽管联合国妇女十年及无数成功的项目的成就斐然,世界上三分之二的妇女仍然贫穷,其数目还在增加。只要妇女仍然贫穷,脆弱的生态系统将继续受到威胁。环境退化和贫穷是互为因果的。作为生产可以看得见的货物的视而不见的力量,妇女象污染的海洋、污染的空气、消失的森林和恶化的土地一样,可以有权向世界的良心提出要求。妇发基金帮助给予她们声音和表现,希望对联合国环境与发展会议的后续方案产生影响。

33. 她强调救灾与长期发展援助之间的关系,这由当前数百万名难民的困境得

以证明,这些难民之中,75%以上是妇女和儿童。然而设计以处理这些情况的政策和方案却很少处理妇女所特有的问题。此外,直到最近,灾难一直被当作孤立事件处理,救灾活动往往忽视对社会和经济发展的影响。在联合国难民事务高级专员办事处的邀请下,妇发基金开始了拟订战略采取更为有效的行动来协助难民妇女的工作,以期研拟出大型机构和非政府组织采取行动的模式。虽然妇发基金无法成为难民方案的一个主要筹资来源,但它希望通过直接支持一些选定的示范项目,可以影响主流的难民方案,并提高难民妇女能为人所看见的程度。此外,为了减少易受未来灾难的程度,紧急方案应同经济复兴方案联接起来。

34. 过去一年,妇发基金方案执行方面加强了很多,较前一年增加了45%。她要向所有捐助国政府、非政府组织、妇女组织、基金会、公司和个人表示感谢,并且呼吁它们在即将来到的联合国认捐会议上继续给予支持。

35. 最后,她强调加强妇发基金倡导作用的重要性,这涉及在捐助国内人数日益庞大的热诚倡导人,以及非政府组织伙伴网的扩大,并且要同基层妇女建立牢固的联系。至1991年6月为止,已在下列国家成立妇发基金全国委员会:澳大利亚、比利时、丹麦、芬兰、法国、冰岛、新西兰、挪威、菲律宾、瑞典和美利坚合众国,并且在下列国家进行成立委员会的工作:加拿大、德国、意大利、日本、荷兰、西班牙、瑞士和联合王国。

36. 全国委员会是妇发基金的国家基础。它们在促进政府支持、筹措资源以及通过宣传和发展教育同妇女组织、非政府组织、商业界、国会议员和学术界建立联盟方面发挥关键性的作用。它们在弥补南北妇女之间仍然存在的差距方面也是很重要的。

37. HABACHY女士(人力资源管理厅)提出秘书长关于提高秘书处妇女地位的报告(A/46/377),这是根据大会第45/125号和第45/239C号决议编写的,这两项决议确定增加秘书处妇女人数的指标,以期到1990年底妇女的参与总数达到30%,如果可能,互1995年达到35%。在通过这两项决议之后,秘书长通知会员国说,要达到新的指标,



则在每年平均任命总人数不到200人之中,每年至少须征聘75名妇女;关于职等D-1以上职位的指标则意味着这些职等的每3个任命中有2个须是妇女。这需要会员国继续支持,他已要求它们合作帮助秘书处相明合格的妇女。

38. 人力资源管理助理秘书长组织了同亚洲、拉丁美洲和加勒比区域集团成员的会议,并且计划在完成1991-1995年行动纲领之前同其余区域集团举行会议。秘书长还写信给各部门首长和干事,提请他们注意新指标,并且已核可提高秘书处妇女地位指导委员会关于妇女的升级、派任和征聘的建议(ST/SGB/237)。

39. 1990年7月至1991年6月期间,联合国秘书处妇女所占比例由28.3%增至29.2%,增长幅度没有达到预定目标。关于D-1及其以上级别的员额,1990年6月妇女为26人(占7.2%),男子则为354人,到1991年6月,妇女人数增至32人(占8.6%),男子人数为340人。截至1991年6月底,秘书处按地域分配员额的工作人员总数2 600人中,有妇女759名,而在1990年6月工作人员总数2 561中,妇女人数则为725人。她提请注意本报告所载各种表格以及第14段,该段说明附件一和二中的表格是根据有关秘书处组成的A/46/370号文件复制而成。

40. 于1986年成立的提高秘书处妇女地位指导委员会是联合国旨在克服那些妨碍妇女充分参与本组织的各项障碍的第一个行动方案的组成部分,该委员会仍然是秘书长的一个咨询机构,而她本人也一直在秘书处发挥协调中心的作用。她感到深切关注的是,本组织专业人员和一般事务人员职类中许多妇女都面临着各种令人沮丧的问题。由于实行紧缩而削减了现有员额,至使许多妇女尽管工作出色,但在可预见的未来仍然没有晋升的前景。许多同事心怀善意,作出很大努力,但改善的迅速依然缓慢。因此需要各会员国继续予以支持,以便实现预期目标,并由合格的妇女来填补空缺,特别是最高级别的空缺。一直在提高高质量的咨询服务,以帮助秘书处编写大会要求的1991-1995年行动方案。可望向妇女地位委员会下届会议提供报告概要,遗憾的是不能向大会本届会议提出这一文件。

41. VAN DER HEIJDEN先生(荷兰)代表欧洲共同体发言。他表示支持于1995年

召开世界妇女会议,认为这是一个很好的机会,可以借此审查和评价前瞻性战略执行进展情况,并重申联合国为提高妇女地位而提出的优先事项。会议可以使国际社会展示其寻求社会与经济领域中巨大变化的政治意愿,以消除那些造成妇女在社会中长久处于不公平地位的结构失调现象。12个国家极为重视各非政府组织对会议的充分参与,认为在筹备阶段就应如此。非政府妇女组织在确保内罗毕会议圆满成功方面曾经发挥了富有建设性的作用。应当鼓励非政府组织论坛为1995年会议提供密切合作。论坛与该会议应当选择方便的地点举行同步会议,以促进两者之间的相互作用。

42. 必须增强妇女对决策进程的参与,使之能够进一步获得资料,以确保妇女在所有各级都能实现充分参与,同时还应鼓励更多的妇女参加各种国际会议的官方代表团。他希望近期能够召开有关从事公共事业的妇女问题国际协商会议,以便提供一次机会,使女政治家以及活跃于政治和公共事务领域中的妇女进行有益的意见交流。对参与模式应当予以澄清,同时对协商会议的内容以及可望收到的成果也有待进一步研究。

43. 有关虐待妇女和贩卖妇女问题与人权问题是不可分割的。共同体努力防止发生此类虐待事件,并根据国内有关法律处理那些对此类事件负责的人。大赦国际为保护妇女免受侵犯人权行为之害提出了各种极为宝贵的建议。如果能够加强处理来文方面的机制,那么妇女地位委员会可以在这一方面发挥重要作用。他希望该委员会1992年会议能够就修改审议来文程序问题作出决定。

44. 提高妇女地位国际研究训练所(提高妇女地位研训所)在公布有关妇女的统计数字和指标方面,尤其是在有关妇女参与非正规部门方面,发挥了重要作用。共同体希望研训所能够继续开展其研究和训练活动,并改进其效益。

45. 他强调了在执行《内罗毕前瞻性战略》和适用《消除对妇女一切形式歧视公约》之间的联系。12国支持消除对妇女歧视委员会的各项活动,并赞同该委员会第16号至18号一般建议。实现法律上和实际上的妇女平等可以使父母双亲既能参与

家庭生活,又能充分参与劳动力市场,而又不影响保有的条件。在这一点上,他强调指出,要实现妇女进一步参与经济生活,所需条件之一是要有足够的托儿设施。

46. 12国欢迎经济及社会理事会关于提高妇女地位的国家、区域和国际机制的1991/22号决议。这种机制对于在一贯水平上持续开展国家方案以及确保在所有决策级别充分考虑到妇女利益方面是必可少的。联合国机构在促进各国家机制交流资料方面可以发挥重要作用。

47. 共同体还欣见理事会关于对妇女一切形式暴力问题的第1991/18号决议以及大会关于家庭暴力问题的第45/114号决议。尽管《消除对妇女一切形式歧视公约》并未作出明确规定,但至关重要应当引起公众对这一问题的进一步注意,增加对暴力受害者的援助,并制定预防性措施。

48. 12国希望秘书处中妇女总人数,特别是高级决策级别和管理级别的妇女人数能有大量增长。为此,会员国应当鼓励更多的妇女申请秘书处的员额。还应特别注意女性难民所面临的各种具体问题。

49. 自从制定《前瞻性战略》以来,在消除法律上对妇女歧视方面取得了相当大的进展。尽管如此,在所有国家,不论其发展程度如何,都存在实际上的歧视。应当采取积极行动以确保法律有效实施,并在事实上消除歧视。

50. 妇女参与发展活动对于经济进步和持久发展来说具有极为重要的意义。应当强调提供适当的基础设施,以促进妇女在经济增长中的作用。在经济项目和方案方面正在越来越多考虑到妇女的利益。联合国妇女发展基金在这方面的工作已经取得了稳步进展,应当继续发挥其促进作用。最后,12国强调有必要拟定战略,以确保1995年世界妇女会议能以富有建设性方式审查和评价《内罗毕前瞻性战略》。共同体将继续全力以赴确保实现《战略》所制定的各项目标。

51. DIALLO夫人(塞内加尔)感到满意的是,在技术合作经常方案中为1992-1993年设立了一个提高妇女地位区域间顾问员额,以便在提高妇女地位国家机制和执行《消除对妇女一切形式歧视公约》方面向各国提供援助。应该在发展中国家加强顾

间所提供的援助,以确保定期报告的适当起草和提交工作。

52. 对于发展中国家来说,经济衰退、长期负债以及赤穷问题周期循环,是在执行《内罗毕前瞻性战略》过程中实现平等、发展与和平这些总体目标的主要障碍。因此,将于1995年召开的世界妇女会议应为有效执行《战略》制定具体的指导方针。

53. 塞内加尔目前正在加强其提高妇女地位国家机制,以便确保充分参与世界妇女会议的筹备工作。她感到遗憾的是,原定1991年召开的关于公共事业中妇女问题的区域间协商会议未能举行,希望能够得知该次会议何时举行。

54. 大会第45/126号决议请秘书长为将于1995年召开的世界妇女会议编写一份有关提高妇女识字率的进展情况的报告。塞内加尔在教科文组织的帮助下,目前正在作出极大努力,扩大和改进其妇女和女孩识字方案。

55. 塞内加尔满意地注意到提高妇女地位国际研究训练所(提高妇女的地位研训所)在对非正规部门妇女工作的研究方面获得了重大进展。塞内加尔代表团强烈支持在非洲国家举办各种训练讲习班,以确保工作更为协调,并改善有关非正规部门妇女所作贡献的资料收集和统计编纂工作所使用的方法。

56. 干旱和砍伐森林造成生态日益恶化,而妇女又是首当其冲的受害者,因此,塞内加尔政府特别关注的是应当将各种妇女问题纳入将于1992年在巴西举行的联合国环境与发展会议的议程之中。促进妇女权利是享受人权一个根本方面,因此,妇女应该在筹备和举行1993年世界人权会议方面发挥积极作用,这一点至关重要。该次会议所获成果应当反映出有关妇女的各种问题,并应成为1995年世界妇女会议的基础。联合国各有关机构在向世界会议筹备委员会提出建议时,应当就保护妇女权利问题提出具体建议。

57. 她重申塞内加尔代表团感到深切关注的是,发展中国家妇女在联合国秘书处中所占比例很低。秘书长应当考虑是否可能帮助发展中国家政府,特别是非洲的发展中国家政府为决策和管理各级员额选拔候选人员。

58. 塞内加尔目前在一位联合国顾问的帮助下就妇女有效参与和平与裁军决策问题进行一项研究,以便确定并消除在此类参与方面所存在的障碍。在这方面,应当考虑是否可能将由裁军节省下来的资金重新分配,用于为妇女开展的各项活动。

59. 塞内加尔特别重视执行经济及社会理事会有关对妇女一切形式暴力问题的第1991/18号决议,并支持拟订一项国际文书以解决这一问题。同时还应考虑解决妇女所面临的各种基本问题的迫切必要性。这些问题包括赤贫、饥饿、疾病以及失业等,这些都是造成家庭内粗暴行为的根源。

60. SAAD女士(埃及)强调,必须保证不为纯粹政治目的而象征性地提出与妇女相关的问题以示关注。联合国应找出一个连贯的全面的新办法来解决妇女问题。第三委员会和第三委员会关于妇女的工作内容重叠,相关的输入没有进入体系。妇女地位委员会是联合国系统妇女问题的中心论坛,但它却没有机会讨论从事提高妇女地位问题的联合国各机关的业务或研究活动。现有机制看来对直接影响妇女生活的业务方案和项目没有作用,而且对关于妇女的各种主要会议的早期筹备工作也没有提供输入。

61. 埃及代表团提议,消除对妇女歧视委员会应该作为一个处理人权问题的条约机构运作。在这方面她指出,理事会第1991/25号决议建议消除对妇女歧视委员会同其他各个人权机关保持密切关系。消除对妇女歧视委员会的成员可包括政府间专家,并增加非政府间组织代表的参与,以便在政府间和秘书处两级,为联合国提供着眼于行动的必要输入。提高妇女地位国际研究训练所(研训所)可成为消除对妇女歧视委员会的研究机构。此外,还必须同这一新结构的秘书处以及同新闻部和经社事务部统计处建立起更加密切的关系。

62. 这样改变的结果,将把妇女问题放在大会不同的议程项目下,由各有关机构综合处理。这样,就不会再把关于妇女的议程项目单独分配给第二委员会或第三委员会。在政府间一级掌握这一总方向的总责任在于联合国系统的各个不同立法机关,而妇女地位委员会秘书处主管则将通过行政协调委员会,在联合国系统内协调这

一总方向。

63. OUEDRAOGO夫人(布基纳法索)说,在《消除对妇女一切形式歧视公约》十周年这际,尽管人们口头上例常地赞扬妇女的重要性,但多数妇女仍然处于二等地位。她高兴地看到妇女地位委员会和消除对妇女歧视委员会的各项活动;然而遗憾的是,尽管在过去十年中取得了一些进展,但在世界各地,虽然作同样的工作,妇女的收入却平均比男子低30%,而农村妇女的境况继续恶化,尤其是在非洲,那里的农村妇女往往成为文化传统和灾难性经济情况的受害者。

64. 在过去五年中,布基纳法索教导了17 000名妇女识字,为妇女合作社安装了碾米机,建起托儿设施,提供了饮水,提倡妇女拥有土地活动,并为妇女合作社建立了一家信用银行,在争取实现妇女的经济和社会地位、方便妇女接受教育、训练和信贷以及减轻妇女家庭负担等主要目标方面取得了进展。

65. 布基纳法索代表团遗憾的是,大会第44/77号要求召开的关于妇女从事公务活动问题的高级别区域间协商会议,因财务困难而没有举行。应发动一场宣传、教育和行动运动,吸引妇女对公务活动产生兴趣。在布基纳法索,妇女已经组织起政治协会和政党,3名妇女在3个反对党中担任领袖或重要职务。在农村地区,扫盲方案鼓励妇女参与政治生活和国家事务。然而,传统的男女角色任务的固持仍然是一个问题。

66. 她赞赏研训所强调研究、训练、资料和发展政策设计,尤其是在非正规部门、环境、饮水和卫生等领域。然而,布基纳法索代表团对研训所报告揭露的以下情况表示关注,即有些联合国组织至今仍然没有把妇女与发展的内容纳入其评价准则。因此,它支持该报告(A/46/325)第32段内载关于纠正这一情况的建议。

67. 秘书处妇女地位也令人忧心不安。1990年底未能实现妇女占30%的目标,给到1955年实现35%目标的前景投下了阴影。布基纳法索代表团赞同提高妇女地位指导委员会的建议,并认为应作出特别努力,以保证秘书处中有更多来自发展中国家的妇女。

68. 布基纳法索代表团赞同1995年举行的妇女问题世界会议的拟议标题,并同意会议应该简短,费用尽量少。各国和区域为会议进行的筹备工作应是评估《内罗毕战略》的执行情况的良机。

69. 她提请注意在瓦加杜古举行的讨论影响妇女和儿童健康的传统习俗区域研讨会,会议产生了宝贵成果和供妇女地位委员会采取行动的建议。

70. SILVA夫人(智利)说,《消除对妇女一切形式歧视公约》(智利1989年批准)和《内罗毕战略》,是具有法律约束力的文书。因此,根据国际法高于国内法的原则,必须把其中各项前提和提议纳入智利立法。据此,智利于1991年1月3日成立了全国妇女事务处(妇女事务处)。妇女事务处在业务上是一个权力分散的机构,具有自己的人员,通过计划与合作部向共和国总统提出报告。主管妇女事务处的是位女性,她的级别为国家部长级,参加部长委员会的讨论。妇女事务处的职责是协调、规划和建议各项政策、计划和方案,使妇女在平等的基础上参与智利各个领域的生活,确保消除对妇女的一切歧视性做法。

71. 正如智利在给消除对妇女歧视委员会的1991年定期报告中所表示的那样,智利民主政府1990年3月执政后就面临在教育、保健、社会福利和住房等许多影响妇女的领域积累的大量社会债务。因此,妇女事务处已开始并提出一些活动,以达到《内罗毕战略》所提出的平等、发展与和平的目标。这些活动包括宣传和教育运动,给智利议会和国家各部会拟订具体提案,关于妇女问题的研讨会,以及设立工作委员会,研究现行立法和提议立法改革,以消除在民事、司法、刑事和劳务各方面对妇女的歧视。

72. 比如,劳工委员会已就妇女的就业机会和育儿假的规定,向劳工部提出了各种改革建议;民事和刑事委员会已拟订一份法律草案,修正民法典中有关财产管理及其他法律规定;司法委员会正在拟订设立家庭法庭的计划。

73. 妇女事务处还设计了以下综合、多部门的方案,以帮助条件有限的妇女。已经在五个市区协调展开了试点方案,以拟就模式,最终在全国范围执行。

74. 妇女事务处同其他各部会密切协作,其中包括教育部(以取消禁止怀孕女生和新生育的母亲上白天课程的条例;卫生部(以改善条件有限的妇女接受医疗服务的机会)和住房部以执行一项方案,让女性家庭产生参与提议、设计和设立社区活动场地的的工作。此外,还同农业发展研究所签署协定,使农村妇女参加有关技术转让和信贷机会的方案。

75. 已经为一项综合工作方案制订了全国计划,其中内容包括家庭暴力的处理;圣地亚哥家庭暴力受害妇女中心的维持,以及将试点项目推广到全国各个地区;开展提高认识运动;和继续开展关于家庭暴力的法律、医疗和心理方面的智利警察培训班。

76. 最后,妇女事务处已在智利每一区域都设立了妇女权力资料中心,使妇女了解自己的权利,进而同歧视作斗争;在妇女同妇女事务处之间建立联系;以及提供关于在现有社会政策下妇女方案和妇女福利的资料。

77. 智利争取实现平等、发展与和平的努力,目的不仅在于消除对妇女的歧视,而且在于实现智利政府使智利充分加入国际大家庭,保证智利遵守国际法律秩序的首要目标。

78. WARZAZI夫人(摩洛哥)说,期望在最近的将来解决妇女地位的问题,是不现实的。《对消除对妇女一切形式歧视公约》生效十年后,还有大约60个联合国会员国没有批准这项文书;摩洛哥政府最近已开始批准程序。此外,妇女地位委员会所报告的资料表明,尽管开展了大量的研究和主动行动,采取了多项政策,但对妇女的歧视在法律上和事实上有很大的差距。例如,虽然联合国在1985年至1989年期间发表了1 450份关于发展、教育与平等的文件,但1985年的数字显示,世界上几乎三分二的文盲是妇女。所有有关各方现在都必须认识到,发展与提高妇女地位,两者是相互依存的。

79. 1991年8月在开罗召开的评价和加强穆斯林世界中妇女作用的会议,谈到了妇女与发展之间关系的问题。目前正在丹吉尔举行的会议于1991年10月10日开幕,



它涉及妇女、国家和发展的主题。这次会议正在研究家庭和发展、妇女参与社会的一般问题和伊斯兰对于社会和法律调整的影响等问题。但是,重要的是应将这些活动化为具体的成果。

80. 她赞扬研训所、妇发展基金和维也纳办事处提高妇女地位司的工作;但是这些工作却往往因为缺乏资源而受到影响。各国政府应利用研训所所作的统计研究,特别是评价非正规部门生产的统计方式——发展中国家的妇女大部分属于这一部门。世界上有三分二的妇女生活在贫困情况下,研训所旨在提高妇女经济地位的各项活动也极为重要。妇发展基金在各捐助国设立国家委员会的主动行动,有希望缩小南北间差距。

81. 关于秘书处妇女地位的问题,看来联合国并不总是言行一致。已经确定的指标迟迟得不到实现,这说明了对于妇女的歧视依然存在,或者男士们不愿意放弃他们对国际职位几乎垄断的状况。秘书长必须采取更加有力的行动,使秘书处妇女的人数不再完全取决于各国政府是否决定提名女性候选人。应该在各大学、妇女协会和工会等组织内开展运动。

82. 题为《1970-1990年世界妇女:数据与趋势》的出版物中的资料表明,尽管8.281亿妇女对经济生产造成贡献,尽管在114个发展中国家妇女占农业劳动力的57%,但是妇女在政治权力、经济报酬和机会均等三方面,还远远未能同男子平等。1991年6月为筹备世界人权会议而召开的一次研讨会在谈到这一严重不公正的情况时得出结论说:人们把妇女所面临的各种问题当作是经济和社会发展问题,而没有作为人权问题研究。因此,这次研讨会建议,应该把促进和保护妇女人权的项目列入世界人权会议的议程;各人权监测机制在解释人权规定时,应该充分考虑到妇女的地位;应该扩大妇女地位委员会的职权范围,使其包括审议来文和查明关于侵犯妇女人权的事件,以及给人权委员会指定一名促进和保护妇女权利报告员。此外,消除对妇女歧视委员会主席已经提议在联合国作根本性改变,使《消除对妇女一切形式歧视公约》和消除对妇女歧视委员会享有同其他的人权文书和监测机制同等的地位。

83. 现在到了世界必须抛弃它对妇女的偏见和落伍的态度的时候了。目前正在崛起的世界新秩序,除非是建筑在各国、各国人民和男女两性平等、公正与和谐的基础上,否则是不会持久的。

下午1时11分散会